



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu/>

AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG – SEKTOREN

Richtlinie 2014/25/EU

ABSCHNITT I: AUFTRAGGEBER

I.1) NAME UND ADRESSEN ¹ (ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN AUFTRAGGEBER ANGEBEN)

Offizielle Bezeichnung: Sasa Ag		Nationale Identifikationsnummer: ²	
Postanschrift: Buozzistrasse 8			
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITD10	Postleitzahl:	Land: Italien
Kontaktstelle(n)			Telefon:
E-Mail: sasabz@sasabz.it			Fax:
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: http://www.sasabz.it/de/ Adresse des Beschafferprofils:			

I.2) GEMEINSAME BESCHAFFUNG

- Der Auftrag betrifft eine gemeinsame Beschaffung
Im Falle einer gemeinsamen Beschaffung, an der verschiedene Länder beteiligt sind – geltendes nationales Beschaffungsrecht:
- Der Auftrag wird von einer zentralen Beschaffungsstelle vergeben

I.3) KOMMUNIKATION

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter:
<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>

Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter:

Weitere Auskünfte erteilen/erteilt

die oben genannten Kontaktstellen

folgende Kontaktstelle:

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen

elektronisch via:

an die oben genannten Kontaktstellen

an folgende Anschrift:

Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter:

I.6) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme	<input type="checkbox"/> Eisenbahndienste
<input type="checkbox"/> Strom	<input checked="" type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste
<input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl	<input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen
<input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen	<input type="checkbox"/> Flughafenanlagen
<input type="checkbox"/> Wasser	<input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
<input type="checkbox"/> Postdienste	

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:	Reinigungsdienst mit geringer Umweltbelastung gemäß Ministerialdekret Referenznummer der Bekanntmachung: ² vom 24. Mai 2012 des Rollmaterials und der Räumlichkeiten.
II.1.2) CPV-Code Hauptteil:	<input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="6"/> CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
II.1.3) Art des Auftrags:	<input type="checkbox"/> Bauauftrag <input type="checkbox"/> Lieferauftrag <input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistungen
II.1.4) Kurze Beschreibung:	Reinigungsdienst mit geringer Umweltbelastung gemäß Ministerialdekret vom 24. Mai 2012 des Rollmaterials und der Räumlichkeiten.
II.1.5) Geschätzter Gesamtwert ²	Wert ohne MwSt: 333500 Währung: EUR <i>(Bei Rahmenvereinbarungen oder dynamischen Beschaffungssystemen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems)</i>
II.1.6) Angaben zu den Losen	Aufteilung des Auftrags in Lose <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Angebote sind möglich für <input type="checkbox"/> Alle Lose <input type="checkbox"/> maximale Anzahl an Losen: <input type="checkbox"/> Nur ein Los <input type="checkbox"/> Maximale Anzahl an Losen, die an einen Bieter vergeben werden können: <input type="checkbox"/> Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, Aufträge unter Zusammenfassung der folgenden Lose oder Losgruppen zu vergeben:

II.2) BESCHREIBUNG ¹

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags: ²	Reinigungsdienst mit geringer Umweltbelastung gemäß Ministerialdekret Los-Nr. ² 1 vom 24. Mai 2012 des Rollmaterials und der Räumlichkeiten.
II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²	CPV-Code Hauptteil: ¹ <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="6"/> CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
II.2.3) Erfüllungsort:	NUTS-Code: ¹ ITD10 Hauptort der Ausführung: Bozen und Meran
II.2.4) Beschreibung der Beschaffung:	Reinigung des Rollmaterials – Busse und Hilfsfahrzeuge – Bewegung, Betankung; Reinigung der Büros und Toiletten <i>(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen bzw. Angabe der Bedürfnisse und Anforderungen; nur bei Lieferaufträgen – Angabe, ob Angebote für Erwerb, Leasing, Anmietung, Abzahlungskauf oder eine Kombination dieser Möglichkeiten benötigt werden)</i>
II.2.5) Zuschlagskriterien	<input type="checkbox"/> Die nachstehenden Kriterien <input checked="" type="checkbox"/> Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt
II.2.6) Geschätzter Wert	Wert ohne MwSt: 333500 Währung: EUR <i>(Bei Rahmenvereinbarungen oder dynamischen Beschaffungssystemen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit dieses Loses)</i>
II.2.7) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems	Laufzeit in Monaten: 12 oder Laufzeit in Tagen: oder Beginn: / Ende: Dieser Auftrag kann verlängert werden <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein Beschreibung der Verlängerungen: 12 Monate
II.2.9) Angabe zur Beschränkung der Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden <i>(außer bei offenen Verfahren)</i>	Geplante Anzahl der Bewerber: oder Geplante Mindestzahl: / Höchstzahl ² : Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern:
II.2.10) Angaben über Varianten/Alternativangebote	Varianten/Alternativangebote sind zulässig <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
II.2.11) Angaben zu Optionen	Optionen: <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Beschreibung der Optionen:
II.2.12) Angaben zu elektronischen Katalogen	<input type="checkbox"/> Angebote sind in Form von elektronischen Katalogen einzureichen oder müssen einen elektronischen Katalog enthalten
II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union	Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Projektnummer oder -referenz:
II.2.14) Zusätzliche Angaben:	

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.1.1) Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:
III.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit <input checked="" type="checkbox"/> Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: Möglicherweise geforderte Mindeststandards: ²
III.1.3) Technische und berufliche Leistungsfähigkeit <input checked="" type="checkbox"/> Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: Möglicherweise geforderte Mindeststandards: ²
III.1.4) Objektive Teilnahmeregeln und -kriterien Auflistung und kurze Beschreibung der Regeln und Kriterien: s. Ausschreibungsbedingungen
III.1.5) Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen ² <input type="checkbox"/> Der Auftrag ist geschützten Werkstätten und Wirtschaftsteilnehmern vorbehalten, deren Ziel die soziale und berufliche Integration von Menschen mit Behinderungen oder von benachteiligten Personen ist <input type="checkbox"/> Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt
III.1.6) Geforderte Kautionen oder Sicherheiten: ² s. Ausschreibungsbedingungen
III.1.7) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind:
III.1.8) Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss: ²

III.2) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG ²

III.2.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand (nur für Dienstleistungsaufträge) <input type="checkbox"/> Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:
III.2.2) Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: s. Lastenheft
III.2.3) Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal <input type="checkbox"/> Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) BESCHREIBUNG

IV.1.1) Verfahrensart	
Offen	✓
Nichtoffenes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Verhandlungsverfahren mit vorherigem Aufruf zum Wettbewerb	<input type="checkbox"/>
Wettbewerblicher Dialog	<input type="checkbox"/>
Innovationspartnerschaft	<input type="checkbox"/>
IV.1.3) Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem	
<input type="checkbox"/> Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung	
<input type="checkbox"/> Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer	
<input type="checkbox"/> Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern	
Geplante Höchstanzahl an Beteiligten an der Rahmenvereinbarung: ²	
<input type="checkbox"/> Die Bekanntmachung betrifft die Einrichtung eines dynamischen Beschaffungssystems	
<input type="checkbox"/> Zusätzliche Auftraggeber können das dynamische Beschaffungssystem nutzen	
Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:	
IV.1.4) Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs	
<input type="checkbox"/> Anwendung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu verhandelnden Angebote	
IV.1.6) Angaben zur elektronischen Auktion	
<input type="checkbox"/> Eine elektronische Auktion wird durchgeführt	
Zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion:	
IV.1.8) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)	
Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen <input type="checkbox"/> Ja ✓ Nein	

IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

IV.2.1) Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren ²

Bekanntmachungsnummer im ABl.:

(Auswahl aus: Regelmäßige nichtverbindliche Bekanntmachung – Sektoren; Bekanntmachung eines Beschafferprofils)

IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge

Tag: / / (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: : (hh:mm)

IV.2.3) Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber ⁴

Tag:

IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können ¹

ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IV.2.6) Bindefrist des Angebots

Das Angebot muss gültig bleiben bis:

oder Laufzeit in Monaten: (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

IV.2.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote

Tag: / / (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: : (hh:mm)

Ort:39100
Bozen,
Buozzistr.
8

Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren:Bieter und/oder deren bevollmächtigten Vertreter

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) ANGABEN ZUR WIEDERKEHR DES AUFTRAGS

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen: ²

VI.2) ANGABEN ZU ELEKTRONISCHEN ARBEITSABLÄUFEN

<input type="checkbox"/> Aufträge werden elektronisch erteilt <input type="checkbox"/> Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert <input type="checkbox"/> Die Zahlung erfolgt elektronisch
--

VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN: ²

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den beizubringenden Unterlagen können von den Bietern ausschließlich mit der Funktion „Erklärungsanfrage“ im Bereich „Mitteilungen“ (Login / Ausschreibungsdetail / Mitteilungen / Erklärungsanfrage) im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandialtoadige.it angefordert werden. Berücksichtigt werden ausschließlich in italienischer oder deutscher Sprache formulierte Anfragen, die mindestens 8 Tage vor der Fälligkeitsfrist für die Einreichung der Angebote im System eingegeben werden. Antworten auf Anfragen allgemeiner Art und die eventuellen Richtigstellungen in den Ausschreibungsunterlagen erhält der Antragsteller über dasselbe Medium (Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandialtoadige.it) spätestens sechs Tage vor der Fälligkeitsfrist für die Einreichung der Angebote und werden auch auf dem Portal binnen derselben Frist veröffentlicht. Die Teilnehmer sind verpflichtet, das Portal regelmäßig auf solche Mitteilungen zu prüfen. Die Mitteilungen werden ferner an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet. Der Bieter verpflichtet sich, etwaige Änderungen der E-Mail-Adresse mitzuteilen. Wird eine solche Änderung nicht bekannt gegeben, haften die Vergabestelle und der Systemadministrator nicht für die nicht erfolgte Übermittlung der Mitteilung.
--

VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN:

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren		
Offizielle Bezeichnung : Verwaltungsgericht		
Postanschrift: de' Medici Claudia-Str. 8		
Ort: Bozen	Postleitzahl:	Land: IT
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:
VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:
VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen		
Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:		

VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:

VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

/ /

(TT/MM/JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

¹ in beliebiger Anzahl wiederholen

² falls zutreffend

⁴ falls diese Information bekannt ist

²⁰ Rangfolge statt Gewichtung ist möglicherweise relevant

²¹ Rangfolge statt Gewichtung ist möglicherweise relevant; sofern der Preis das einzige Zuschlagskriterium ist, erfolgt keine Gewichtung